Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I szczęśliwy jest kto kolwiek nie potknąłby się przeze Mnie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i szczęśliwy jest który jeśli nie zostałby zgorszony przeze Mnie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i szczęśliwy jest każdy, kto się do Mnie nie zrazi.* **[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I szczęśliwy jest, który nie zostałby przywiedziony do obrazy przeze mnie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i szczęśliwy jest który jeśli nie zostałby zgorszony przeze Mnie

[1)] Nie zrazić się do Jezusa to nie odstąpić od Niego, mimo że niektóre Jego posunięcia wywoływały skandal, por. σκανδαλίζω (skandalidzo). Trwać przy Nim to godzić się na bycie przedmiotem drwin.
[2)] <x>290 8:14-15</x>; <x>470 13:57</x>; <x>470 24:10</x>; <x>470 26:31</x>; <x>500 6:61</x>; <x>500 16:1</x>